

Strictly Confidential - (For Internal and Restricted Use Only)

All India Secondary School Examination

March 2015

Marking Scheme - French 20

General Instructions:

- (i) In the marking scheme, a slash (/) indicates alternative answers: any one such answer should be accepted.
- (ii) Brackets () indicate optional information; the mark is awarded even if the information in brackets is included or not.
- (iii) The instructions given in a box are applicable to a below average paper.
- (iv) If a student writes an answer which is not given in the marking scheme but which is equally acceptable, full marks should be awarded. If an option does not figure in the MCQ, but is grammatically correct, it may be marked as per examiner's discretion.
- (v) Students should not be penalized if they do not follow the order of the section / question while answering. For 'fill in the blanks', full sentences are not a requirement.
- (vi) The Marking scheme carries only suggested value points for the answers. These are only Guidelines and do not constitute the complete answer. The students can have their own expression and if the expression is correct, the marks may be awarded accordingly.
- (vii) As per orders of the Hon'ble Supreme Court, the candidates would now be permitted to obtain a photocopy of the Answer Book on request on payment of the prescribed fee. All Examiners/ Head Examiners are once again reminded that they must ensure that evaluation is carried out strictly as per value points for each answer as given in the Marking Scheme.
- (viii) The Marking Scheme has been prepared keeping the above in mind .
- (ix) All the Head Examiners/Examiners are instructed that while evaluating the answer scripts, if the answer is found to be totally incorrect, the 'x' should be marked on the incorrect answer and awarded '0' Marks.
- (x) Some of the questions may relate to higher order thinking ability (HOTS). These questions are indicated separately. They are to be evaluated carefully and the student's understanding/analytical ability may be judged.
- (xi) Every section carries general instructions at the beginning of the section. However for section C some exercises may have specific marking instructions.
- (xii) A flawless answerscript may be awarded full marks.

Question Paper Code 20

SECTION A

(10 Marks)

General Instructions

- *No marks to be deducted for omission of articles, incorrect articles, minor spelling errors, accents, punctuations*

1. Lisez bien le texte et répondez aux questions qui suivent:

L'Inde a réussi à placer sa sonde en orbite de Mars, un succès pour cette première mission indienne vers la planète rouge. "L'Inde a réussi à atteindre Mars. Félicitations à vous tous, au pays tout entier. L'histoire s'écrit aujourd'hui", a annoncé le premier ministre depuis le siège de la mission pilotée par l'agence spatiale indienne (ISRO) à Bangalore, au sud du pays.

La sonde Mars Orbiter Mission (MOM) - également baptisée « Mangalyaan » par les Indiens - avait décollé le 5 novembre 2013. Elle a été conçue et produite en un temps record et avec un budget réduit, l'Inde atteignant son objectif de devenir le premier pays d'Asie à atteindre Mars. Seuls les États-Unis, la Russie et l'Europe ont réussi dans cette entreprise jusque-là. Avec un budget de 74 millions de dollars, la mission indienne n'a coûté qu'une fraction de la sonde « MAVEN » de la NASA.

La sonde indienne est munie de capteurs destinés à mesurer la présence de méthane dans l'atmosphère de Mars, qui accrédirait l'hypothèse d'une forme de vie primitive sur cette planète.

1.1 Choisissez la bonne réponse :

2

(a) La planète rouge est...

Mars.

(b) ISRO est...

une agence spatiale.

(c) Le premier pays d'Asie d'atteindre Mars est...

l'Inde.

(d) MOM avait décollé le...

5 novembre 2013.

1.2 Dites « Vrai » ou « Faux » :

2

(a) ISRO se trouve à Bangalore. **Vrai**

(b) On appelle la sonde MOM « Mangalyaan ». **Vrai**

(c) « Maven » est le gaz dans l'atmosphère. **Faux**

(d) MOM va mesurer la présence de méthane dans l'atmosphère de Mars. **Vrai**

1.3 Complétez avec les mots du texte :

4

(a) Ce garçonnet a été **baptisé** Jean-Pierre d'après son grand-père.

(b) L'architecte va **atteindre / mesurer / annoncer** la longueur de ce salon.

- (c) Je ne peux pas acheter la nouvelle BMW, j'ai un tout petit **budget / objectif**.
- (d) Le champion a complété la course de 1000 m en un temps **record**. Il a gagné la coupe.
- 1.4 Cherchez dans le texte : 2
- (a) le contraire de « échoué » ; « moderne ».
réussi ; primitive
- (b) la forme nominale de « succéder ».
succès
Give full marks for any attempted answer, as the noun form does not exist in the text.
- (c) la forme verbale de « l'écriture ».
(s') écrit / écrire

SECTION B

(25 Marks)

General Instructions

- *The Marking Scheme carries only Guidelines and does not constitute the complete answer. The students can have their own expression and marks should be awarded according to the child's originality or creativity.*
- *Writing less or more than the word limit given should not lead to deduction of marks.*
- *1 mark to be deducted for 10 errors according to CBSE guidelines.*
- *A minimum of 6 out of 10 and 3 out of 5 must be awarded for the child's effort to express himself / herself in French .*
- *Full marks to be awarded for any deserving answer in section B.*
- i) *In case a child attempts both parts in a choice question, the better answer may be considered since this is a foreign language paper.*
- ii) *In case a child crosses out both the parts of a choice question, the first option may be read and awarded marks.*
- *1½ on 5 and 3 on 10 will be awarded for any attempt on the part of the student to answer the question. Rewriting the question may be marked as per the examiner's discretion.*

IMP NOTE : *Misinterpretation of the question should not lead to the student losing marks for format, creativity and grammar.*

2. Écrivez une lettre d'environ 80 mots : 10
- (a) À votre ami qui est au chômage. Donnez-lui des conseils.
Advice or encouragement in any form should be accepted.
- OU
- (b) À vos grands-parents pour leur dire pourquoi vous aimez aller à la bibliothèque.
Sentences related to library or interest in reading should be marked correct.

- (a) *Format - 4 marks (2 marks for place, date, name of addressee, introduction)
(2 marks for ending expression(s) / sentences and name of the writer)*
- (b) *Idea and creativity - 4 marks*
- (c) *Content, accuracy in interpretation, presentation and cohesion of thoughts -
2 marks*
- (d) *Grammatical errors - (Only 2 marks to be deducted for grammatical errors. Minor
spelling errors may be overlooked.).*
- (e) *Misinterpretation of topic - Only 2 marks to be deducted.*
- *Any appropriate or relevant approach may be accepted. Textual phrases / expressions
or student's own original expressions may be considered correct.*
 - *Only presence of place / date / beginning or ending salutation should be awarded 4
marks out of 10*
 - *No marks to be deducted for signing off done either on left or right.*
 - *Presence / absence of indent / paragraph should not lead to deduction of marks.*
3. Voici « la recette du gâteau au yaourt extra moelleux ». Mettez en ordre cette recette : 5
- **D'abord verser le yaourt et les œufs dans un saladier et bien mélanger.**
 - **Ensuite ajouter le sucre et la farine dans ce mélange et bien remuer.**
 - **Ajouter la levure et le sucre vanillé dans le mélange et puis verser l'huile. Mélanger.**
 - **Mettre ce mélange dans une moule beurrée.**
 - **Enfin enfourner pendant 30 minutes à 180 degrés.**
- Sentences 2 and 3 can be interchanged.*
- *Any logical progression of dialogue should be considered.*
 - *Any two sentences wrongly placed, ½ mark to be deducted.*
 - *Any two related and linked sentences wrongly positioned to be given 1 mark.*
 - *1 mark each to be given for identifying the correct beginning and ending.*
 - *For any sentence omitted / missed , only ½ mark to be deducted.*
4. (a) Votre ami vous invite à la soirée du nouvel an, mais vous ne pouvez pas y aller. Rédigez le refus. (30 mots) 5
- This message must contain at least one line / expression of refusal. No marks to be deducted for absence of date and time.*
- (i) *Only 1 mark may be deducted for misinterpretation of topic.*
 - (ii) *Format - 2 marks (name of addressee / name of writer / box).*
 - (iii) *Content & grammar - 3 marks.*
- OU
- (b) Donnez la recette d'un dessert français d'environ 30 mots.
- If the student copies the recipe given in Q3, 3½ marks may be given. If he writes full*

recipe with correct format, full marks may be given.

(a) *Format - 1 mark (Title, ingredients)*

(b) *Method - 3 marks*

(c) *Grammar - 1 mark (impératif / infinitif & tu / vous form)*

5. Complétez le texte à l'aide des mots/des expressions donnés : 5

C'est Béatrice d'Irube qui a eu l'**idée** de créer un vrai journal, le « JDE » pour les enfants en 1984. Elle croyait toujours à la **nécessité** d'informer les enfants pour qu'ils deviennent « de **vrais** citoyens avec un esprit critique ». Le premier numéro a été **imprimé** le 29 Septembre 1984.

Béatrice disait souvent: « Je dors JDE, je réfléchis JDE, je vis JDE ». Elle est morte en 2010, mais les **journalistes** du JDE ne l'oublient jamais en rédigeant leurs articles.

SECTION C

(35 Marks)

6. Remplissez les tirets en utilisant des articles définis ou partitifs : 5

Jean-Martin fait un régime, alors il ne mange pas **de / les** sucreries et il n'aime pas **le** fromage. Il mange **de la / la** salade verte et **des / les** légumes. Il boit **du / le** lait écrémé.

7. Complétez en mettant les verbes aux temps convenables : 5

(a) Hier Nathalie **s'était blessée / s'est blessée** la jambe **en nageant** très vite.

(b) **Couche-toi** tôt si tu as trop de travail le matin.

(c) Demain aussitôt que vous **aurez rencontré** le PDG, vous entendrez la bonne nouvelle.

(d) Si nous avons complété nos devoirs à l'heure, nous **serions sortis** pour le dîner.

8. Mettez les verbes au subjonctif : 5

(a) Il faut qu'elle **aille** chez le médecin et **prenne** des médicaments.

(b) Le chef exige que nous **sachions** bien les règles.

'sachions' may be given 1/2 mark.

(c) C'est obligatoire que tout le monde **fasse** la queue devant le guichet.

(d) Il est important que tu **t'assoies** devant le tableau.

's'asseyes' may be given 1/2 mark.

9. Remplissez les tirets en utilisant le pronom relatif simple ou composé : 5

(a) C'est Nisha, pour **qui** je viens d'acheter ce collier.

'Lequel' may be given 1/2 mark at the examiner's discretion.

(b) Promenons-nous dans ce parc, autour **duquel** il y a de grands orangers.

(c) Regarde le buffet sur **lequel** il y a un beau vase chinois.

(d) L'étranger **dont** tu m'avais parlé vient d'avoir un accident.

(e) Dis-moi **à qui** vous allez montrer vos belles photos !

'à lesquelles' to be given full marks, as this is an error in the paper.

10. Répondez affirmativement aux questions en utilisant le pronom personnel : 5
- *Absence of 'oui' should not lead to any deduction of marks.*
 - *Instead of 'Répondez' if the child has done 'Remplacez' 1 mark to be cut overall.*
 - *1/2 mark to be given for correct pronoun placed wrongly.*
- (a) A-t-il rangé les cartes postales ?
- Oui, il les a rangées.**
- *Absence of accord should lead to deduction of 1/2 mark.*
 - *For changing the tense of this sentence, 1/2 mark may be deducted.*
- (b) Voulez-vous vous servir de mes ciseaux ? [HOTS]
- Oui, je/nous veux/voulons m'/nous en servir.**
- Absence or wrong placement of 'me' or 'nous' should not lead to deduction of marks.*
- (c) Iront-ils à Tokyo demain ?
- Oui, ils y iront demain.**
- (d) Vas-tu partir avec tes cousins ?
- Oui, je vais partir avec eux.**
- (e) Voudraient-elles parler au PDG ?
- Oui, elles voudraient lui parler.**
11. Formez les questions pour les réponses suivantes : 5
- Any of the 3 forms of interrogation may be accepted.*
- (a) Elle parlera longuement.
- Comment parlera-t-elle? / (Pour) combien de temps parlera-t-elle?**
- 'Parlera-elle longuement?' may be given 1/2 mark.*
- (b) Si, il m'avait téléphoné.
- Est-ce qu'il ne t'avait pas téléphoné?**
- Absence of negation should lead to deduction of 1/2 mark.*
- (c) Ce disque est à Jean-Paul.
- A qui est ce disque? / Ce disque, à qui est-il?**
- *Placement of 'À qui' should not lead to deduction of marks.*
 - *'A qui ce disque est?' to be given 1/2 mark.*
- (d) Moi, j'en ai quatre.
- Combien de +noun+as-tu/avez-vous? / Combien as-tu/avez-vous? / Combien en as-tu/avez - vous?**
- 'Est - ce que tu en as?' to be given 1/2 mark.*
- (e) Nous allons à la discothèque.

Où allez-vous/vas-tu? / Vous allez où?

12. Mettez au discours direct ou indirect selon le cas :

5

*Note : No mark to be cut for punctuation.**In this entire exercise, ½ mark may be deducted for 2-3 mistakes.**Any relevant verb other than the verb given in the principal clause may be accepted.*

(a) Ma sœur me demande : « A quelle heure viendras-tu me chercher ? »

Ma sœur me demande à quelle heure je viendrai la chercher.

(b) Hélène demande à ses amis : « Nous rencontrerons-nous samedi prochain ? »

Hélène demande à ses amis s'ils se rencontreront samedi prochain.

(c) La mère de Natasha lui demande ce qu'elle a mis entre ses livres.

La mère de Natasha lui demande : « Qu'est-ce que tu as/elle a/vous avez/j'ai mis entre tes/ses/vos/mes livres? »

(d) Papa conseille à Mohan : « Ne conduis pas trop vite ! »

Papa conseille à Mohan de ne pas conduire trop vite.

(e) Le professeur nous ordonne d'être à l'heure tous les jours.

Le professeur nous ordonne: « Soyez/Soyons à l'heure tous les jours! »**SECTION D****(20 Marks)****General Instructions**

- *Answer expressed in the student's own words should be accepted.*
- *Relevant facts even without complete sentence formation must be accepted.*
- *Missing or incorrect accents & minor spelling errors (upto 1 or 2 letters) should be overlooked.*
- *If a candidate attempts all the 6 answers instead of any 5, the five better answers may be considered since this is a foreign language paper.*
- *2 marks for a question may be awarded for two relevant underlined facts.*
- *Any 2 underlined expressions in each answer may be given full marks.*

13. Répondez à *cinq* des questions suivantes :

10

(a) Quand vous avez tapé des textes, que devez-vous faire ?

Quand je tape des textes, je dois imprimer / rédiger sous forme de lettres / envoyer comme mél/télécopie/fax.

(b) Qu'est-ce qu'un hebdomadaire ?

Un hebdomadaire paraît une fois par semaine.*Any 2 cited examples should be given full marks.*

(c) Qu'est-ce que c'est «le Panchatantra » ?

C'est une collection de contes et de fables sanskrits en cinq livres. Elle a peut-être été réunie au cinquième siècle par le brahmane Vishnusharma. Les préceptes sont illustrés par des fables qui mettent en scène tout un bestiaire parlant à comportement humain.

(d) A quoi sert la carte Visa ?

La carte Visa sert à payer. / C'est un moyen de paiement.

(e) Quelle est la limitation de vitesse sur les autoroutes et les routes ?

La limitation de vitesse sur les autoroutes est 130 km/h et sur les routes, c'est 90 km/h.

(f) Que fait-on si on tombe sur un répondeur ?

Si on tombe sur un répondeur, on laisse un message (après le bip sonore).

14. Reliez les colonnes A et B et récrivez :

3

Colonne A	Colonne B
(a) Eurostar	(i) Eurotunnel
(b) Une chaîne	(ii) ARTE
(c) Carte téléphonique	(iii) téléphoner
(d) Bateaux-Mouches	(iv) Seine
(e) Les Députés	(v) L'Assemblée Nationale
(f) Alexandre Dumas	(vi) Les Trois Mousquetaires

15. Complétez les tirets :

3

(a) **Le sport/La culture/La météo/La politique intérieure/La politique étrangère/Le courrier des lecteurs/Le fait divers/Les petites annonces** sont deux rubriques d'un journal.

(b) Un **mensuel** paraît chaque mois.

(c) Antoine de Saint Exupéry est l'auteur de «**Le Petit Prince**».

(d) **Formation/Expérience professionnelle/nom/prénom/date de naissance/état civil/adresse/numéro de téléphone/Divers** sont deux parties d'un CV.

16. Dites « Vrai » ou « Faux » :

4

(a) Pour gagner un match de tennis, il faut travailler en équipe.

Vrai / Faux

(b) Quand on conduit une voiture, on doit parler au téléphone portable.

Faux

(c) Pour être en bonne santé, il est important de boire du coca tous les soirs.

Faux

(d) Il est nécessaire de lire le journal pour s'informer.

Vrai

'Faux' may be given ½ mark